



HARRIET BEECHER STOWE

COLIBA

UNCHIULUI TOM

UNCLE TOM'S CABIN;
OR,
LIFE AMONG THE LOWLY.

BY
HARRIET BEECHER STOWE.



VOL. I.

BOSTON:
JOHN P. JEWETT & COMPANY.
CLEVELAND, OHIO:
JEWETT, PROCTOR & WORTHINGTON.
1852.



Editura Andreas

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
BEECHER STOWE, HARRIET

Coliba unchiului Tom / Harriet Beecher Stowe –

București:

Andreas Print, 2017

ISBN 978-606-765-036-5

I. Manoliu, Maria (trad.)

DIFUZOR EXCLUSIV:
AGENȚIA DE DIFUZARE DE CARTE
IVO PRINT

Petru Maior nr. 32, sector 1, București

Tel./Fax: 021.222.07.67

E-mail: ivo_print@yahoo.com

Site: www.editura-andreas.ro

©  Editura **ANDREAS** PRINT, București, 2017

Toate drepturile sunt rezervate. Nici o parte din această lucrare nu poate fi reprodusă, stocată și retransmisă sub formă: tipărită, electronică, mecanică, fotocopiată, audio sau sub orice altă variantă fără permisiunea scrisă a **Editurii Andreas Print**.

Traducere: Maria MANOLIU

Corectură și adaptare text: Gabriela DINȚĂ

Tehnoredactare: Gheorghe DUMITRU

Copertă: D.M.

Bun de tipar: 05.03.2017;

Coli de tipar: 17

Format: Z₆: 16/54x84 cm



Harriet Beecher Stowe

COLIBA UNCHIULUI TOM



Traducere: Maria Manoliu



Editura Andreas

INTRODUCERE

„*Coliba unchiului Tom*“, romanul care a încântat atâtea generații de cititori, se numără și astăzi printre cărțile cele mai citite de pe glob. A fost tradusă în peste 25 de limbi și autoarea ei poate fi considerată, pe drept cuvânt, ca fiind una dintre femeile celebre ale literaturii.

Harriet Beecher Stowe nu se gândise niciodată că va fi scriitoare! Era o femeie simplă, preocupată de creșterea copiilor ei și de treburile casnice.

Această femeie modestă a scos primul strigăt de revoltă în favoarea sărmanilor robi de culoare, pe care stăpânii lor îi vindeau ca pe orice mobilă uzată sau îi puneau la muncile cele mai grele. Adânc îndurerată de suferințele și umilințele negrilor, ea a hotărât să-i scrie directorului unui ziar, care a încurajat-o, publicând primul reportaj din viața negrilor.

Nimeni nu se putea îndoi de sinceritatea scriitoarei. Primului ei reportaj i-a urmat un al doilea, apoi al treilea... Astfel s-a născut o carte care dezvăluia lumii întregi faptul că, în plin secol al XIX-lea, sclavia mai dănuia ca o instituție recunoscută prin Constituția americană. Autoarea nu putea ști atunci că sclavia negrilor americani nu era decât unul dintre aspectele sclaviei universale instaurate de capitalism. Așa cum nu aflase, fără îndoială, nici de „Manifestul Comunist“ al lui Marx și Engels, care apăruse cu patru ani în urmă și care avea să zdruncine din temelii vechea orânduire a societății exploatare. Ea nu cunoștea decât aspectele realității imediate și face mai mult apel la omenie decât la rațiune, iar personajele romanului nu par să cunoască niciun moment de revoltă.

„Coliba unchiului Tom“ a reușit totuși să sporească vrăjmășia cumplită dintre cele două tabere care începuseră să se formeze în Statele Unite: aceea a „abolitioniștilor“, care cereau desființarea sclaviei negrilor, și aceea a adversarilor lor, care erau de părere că aceasta este menirea oamenilor de culoare. Războiul de secesiune, care a urmat curând după apariția cărții, între statele din Nordul și din Sudul Statelor Unite, a fost un prim pas pentru eliberarea robilor negri de pe plantațiile marilor cultivatori de bumbac și de tutun.

În zilele noastre acest roman nu a pierdut nimic din actualitatea sa. Izolat timp de decenii în anumite biblioteci destinate unui tineret crescut în respectul acelor tradiții burgheze, care au întărit discriminările rasiale și situația de „inferioritate“ a unei anumite categorii sociale, „Coliba unchiului Tom“ este și astăzi o acuzație adusă acelor care n-au reușit încă să se elibereze de prejudecățile din trecut.



CUPRINS

Introducere / 5

1. Un om de omenie / 7
2. Mama / 14
3. Soț și tată / 18
4. O seară cu Unchiul Tom / 24
5. Sentimentele mărfii omenești / 27
6. Descoperirea / 34
7. Îngrijorările unei mame / 40
8. Un senator poate fi și om / 51
9. Predarea mărfii / 67
10. La Quakeri / 79
11. Evangeline / 89
12. Noul stăpân al lui Tom / 99
13. Stăpâna lui Tom / 107
14. Un om liber se apără / 126
15. Părerile domnișoarei Ophelia / 142
16. Topsy / 171
17. Kentucky / 187
18. Floarea se ofilește / 192
19. Henric / 196
20. Negre prevestiri / 203
21. Mica evanghelistă / 207
22. Moartea / 211
23. Sfârșitul celor pământești / 218
24. Reunire / 220

25. Părăsiții / 225
26. O prăvălie de sclavi / 229
27. Traversarea / 234
28. Ținuturi mohorâte / 238
29. Cassy / 241
30. Mulatra / 245
31. Făgăduieli de dragoste / 247
32. Libertate / 251
33. Victoria / 254
34. Martirul / 257
35. Tânărul stăpân / 259
36. Rezultate / 264
37. Liberatorul / 265

